

---

---

# International Research, Invention and Innovation Exhibition (IRIIE) 2014

---

---

ORGANIZED BY:

**International Islamic University Malaysia (IIUM)**

MALAYSIA, 11 - 12 JUNE, 2014

ABSTRACTS COLLECTED AND EDITED BY

MOHAMMED AL HAEK  
MUHAMMAD FUAD RIZA ZUHRI  
MD RABIUL AWAL  
DINI HIDAYATUL QUDSI  
HAZIRAH BT. HARIF FADZILAH  
RECKY DESSIA  
ISTIKOMA BT ABDULLAH  
TANZEEBA RAIHAN SHOMA

Winning the War Against Human Trafficking: The Need for Legal Reform	572
Common grammatical errors in written expression with the students who specialize in Arabic language in the International Islamic University Malaysia . . . . .	573
Common words with students applying from non-native speakers of Arabic - descriptive analytical study . . . . .	574
linguistic Sources in vocabulary's meanings guessing in reading Arabic text	575
Educational standards for the selection of literary texts in the Malaysian secondary high-level . . . . .	576
Islamic realism in Malay stories . . . . .	577
voices in maps and graphics . . . . .	578
AN INTERACTIVE COMPUTER PROGRAM TO TEACH ARABIC VOICES FOR NON-NATIVE SPEAKERS . . . . .	579
How to acquire the language communication skills for Arabic language beginners . . . . .	580
Arabic terminology in Bahasa Malay: a descriptive and semantic study .	581
Signes of influence by Arabic literature in Malayu from Al-'Inab's poetry	582

---

## VOICES IN MAPS AND GRAPHICS

Nonglaksana Kama<sup>1</sup>, Achmad Yani<sup>2</sup>, Yahya Muritala<sup>3</sup>

*1 Arabic for International Communication Kulliyyah of Language and Management  
nonglaksana@iiu.edu.my*

*2 Kulliyyah of Language and Management*

*3 Kulliyyah of Language and Management*

### أصوات في خرائط ورسومات

انتشر نمط من أنماط التعلم في الآونة الأخيرة وهو التعلم البصري حيث يعين الطلاب على تحقيق فهم أفضل واحتفاظ أطول للمعلومات عندما تكون مرتبطة بصور ورسومات توضيحية. وطريقة الخرائط الذهنية من الطرق التي تساعد كثيرًا على هذا النوع من التعلم فهي ترفع مستوى التحصيل العلمي (عصام، وفؤاد ٢٠٠٨م)، (المولد ٢٠٠٩م)، وجمال (٢٠٠٩م)، وطوبار (٢٠٠٩م)، وتعمل على تحسين مستوى التفكير الاستدلالي عند الطلاب (مقلد ٢٠١١م)، وهي من الأدوات الفاعلة في تقوية الذاكرة واسترجاع المعلومات وتوليد أفكار إبداعية جديدة غير مألوفة (عبد الرازق ٢٠١٢م)، وتساعد الطلاب على توضيح الأفكار وفهمها وتنظيم المعلومات وتحليلها (عبد الباسط ٢٠١٤م)، (عبد الجليل ٢٠٠٩م)، كما تساعد على إتقان المهارات اللغوية (عرايبي ٢٠٠٨م). من نتائج الدراسات السابقة وغيرها كثير؛ جاء تصوّر مقترح مبدئي لصياغة محتوى كتاب كامل وتحويله إلى خرائط ورسومات توضيحية؛ وهو كتاب ( علم الأصوات اللغوية الفوناتيكا) - للأستاذ الدكتور عصام نور الدين - نموذجًا لتسهيل عملية تعليم محتوى الكتاب من قبل المعلم وتسهيل عملية التعلم من قبل الطالب واستيعابه لكل الدروس والمفاهيم الأساسية بالكتاب. وسيكون رسم الخرائط لمحتوى الكتاب على أساس خطوات رسم الخريطة الذهنية التي عرّفها توني بوزان في زن (٢٠٠٥م) بأنها آتقنية رسومية قوية، تساعدك على استخدام طاقة عقلك بتسخير أغلب مهارات العقل من خلال: كلمة، صورة، عدد، منطق، ألوان، إيقاع، في كل مرة. وهي أسلوب قوي يعطيك الحرية المطلقة في استخدام طاقات عقلك آ ويتوقع أن يكون لهذا الكتاب أثر كبير على الطلاب في دراسة مادة علم الأصوات، وأن يترتب عليه بحوث علمية مستقبلية لمعرفة فعالية هذا الكتاب المقترح على أساس خرائط ذهنية ورسومات توضيحية في التحصيل الأكاديمي وفي قدرة الطلاب على الفهم والاستيعاب السريعين لمادة علم الأصوات.





Poster ID:414

## أصوات في خرائط ورسومات

Dr. Nonglaksana Kama

Dr. Achmad Yani

Dr. Yahya Toyin Muritala

Kulliyyah of Languages and Management, IIUM

Phone: 0192204416, Fax: 61966369, E-mail: nonglaksana@iium.edu.my

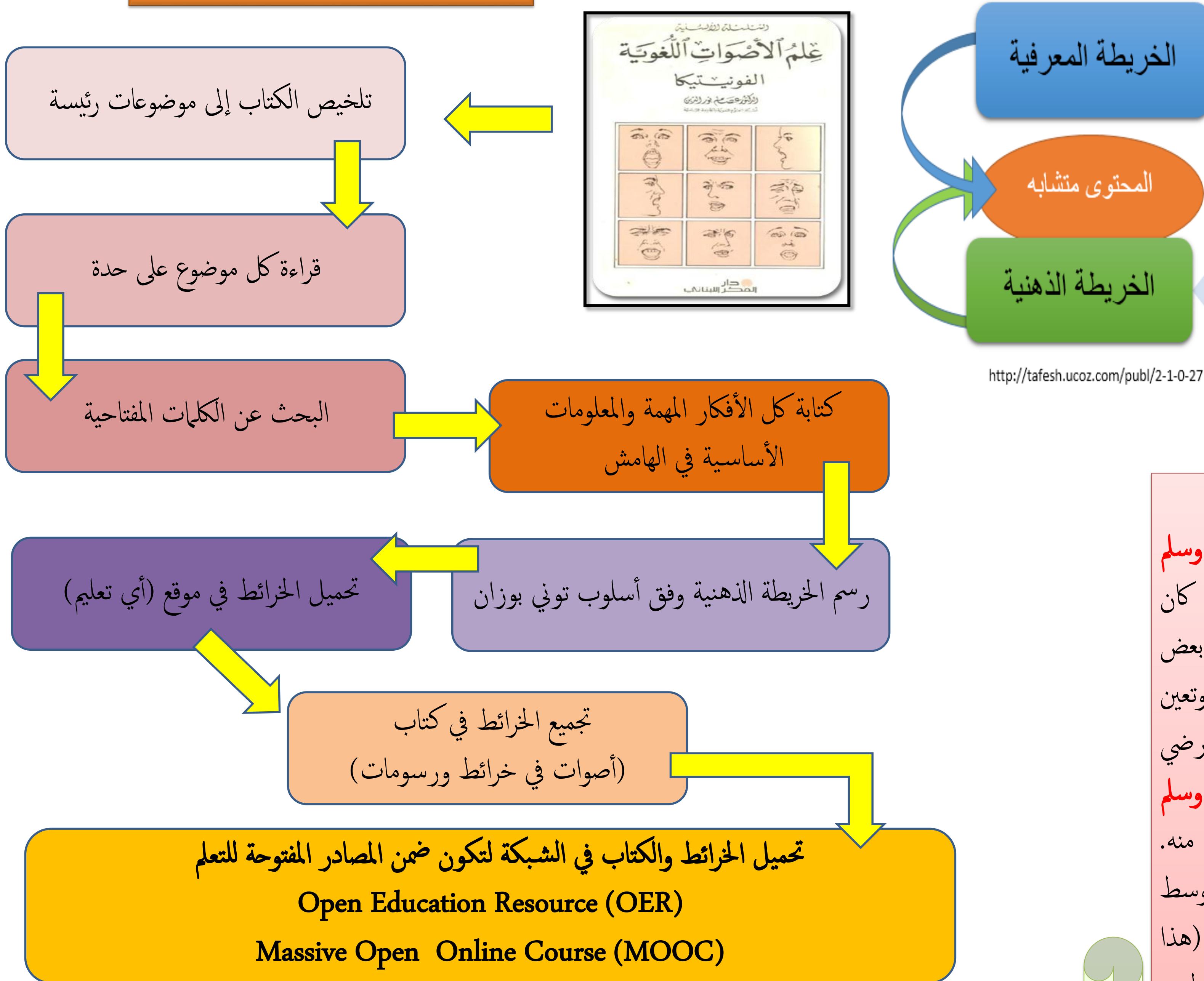


IRIIE 2014

### الخلفية العلمية

انتشر نمط من أنماط التعلم في الآونة الأخيرة وهو التعلم البصري حيث يعين الطلاب على تحقيق فهم أفضل واحتفاظ أطول للمعلومات عندما تكون مرتبطة بصور ورسومات توضيحية. وطريقة الخرائط الذهنية من الطرق التي تساعد كثيراً على هذا النوع من التعلم فهي ترفع مستوى التحصيل العلمي (عصام، وفؤاد 2008م)، (المولد 2009م)، (جمال 2009م)، (وطوبار 2009م)، وتعمل على تحسين مستوى التفكير الاستدلالي عند الطلاب (مقلد 2011م)، وهي من الأدوات الفاعلة في تقوية الذاكرة واسترجاع المعلومات وتوليد أفكار إبداعية جديدة غير مألوفة (عبد الرازق 2012م)، وتساعد الطلاب على توضيح الأفكار وفهمها وتنظيم المعلومات وتحليلها (عبد الباسط 2014م)، (عبد الجليل 2009م)، كما تساعد على إتقان المهارات اللغوية (عراي 2008م). من نتائج الدراسات السابقة وغيرها كثير؛ جاءت **فكرة تصوّر مقترح مبني لتفريغ محتوى كتاب كامل وتحويله إلى خرائط ورسومات توضيحية**؛ وهو كتاب (علم الأصوات اللغوية الفوناتيكا) - للأستاذ الدكتور عصام نور الدين - نموذجاً لتسهيل عملية تعليم محتوى الكتاب من قبل المعلم وتسهيل عملية التعلم من قبل الطالب واستيعابه لكل الدروس والمفاهيم الأساسية بالكتاب. وسيكون رسم الخرائط لمحتوى الكتاب على أساس خطوات رسم الخريطة الذهنية التي عرّفها توني بوزان Tony Buzan (2005م) بأنها "تقنية رسومية قوية، تساعدك على استخدام طاقة عقلك بتسخير أغلب مهارات العقل من خلال: كلمة، صورة، عدد، منطق، ألوان، إيقاع، في كل مرة. وهي أسلوب قوي يعطيك الحرية المطلقة في استخدام طاقات عقلك" ويتوقع أن يكون لهذا الكتاب أثر كبير على الطلاب في دراسة مادة علم الأصوات، وأن يترتب عليه بحوث علمية مستقبلية لمعرفة فعالية هذا الكتاب المقترح على أساس خرائط ذهنية ورسومات توضيحية في التحصيل الأكاديمي وفي قدرة الطلاب على الفهم والاستيعاب السريعين لمادة علم الأصوات.

### خطوات تفريغ محتوى الكتاب



### البحوث المتوقعة من المقترح:

- 1- بحوث في فعالية تعلم محتوى أو دروس الكتاب بواسطة الخرائط الذهنية والرسومات التوضيحية، وما شابهها.
- 2- بحوث في فعالية تدريس أو تعليم مادة الكتاب باستخدام الخرائط الذهنية والرسومات التوضيحية، وما شابهها.
- 3- مقالات تنشر في مجلات محكمة تعرض نتائج البحوث السابقة.
- 4- أوراق علمية تقدم في مؤتمرات محلية وعالمية.
- 5- رسائل في دراسات عليا عن مدى أثر أو تأثير أو فعالية كتاب مقرر على أساس الخرائط والرسومات التوضيحية في التحصيل الأكاديمي وما شابهها من الموضوعات

### الخريطة المعرفية

### المحتوى متشابه

### الخريطة الذهنية

- يضعها المعلم
- وسيلة تعليم
- يلتزم المعلم بمعلومات الدرس
- المعلومات مكتملة
- الخريطة المعرفية التي يعدها المعلم واحدة

- يضعها الطالب
- وسيلة تعلم
- يبدع الطالب علاقات جديدة
- قد تتطلب تغذية راجعة
- الخرائط الذهنية متفاوتة حسب قدرات المتعلمين واستعداداتهم

<http://tafesh.ucoz.com/publ/2-1-0-27>

### الداعم القوي للمقترح:

قد سبق المعلم الأول **صلى الله عليه وسلم** التربية الحديثة بأربعة عشر قرناً حيث كان يدعم قوله **صلى الله عليه وسلم** في بعض حديثه برسومات تقرب المعنى للأذهان، وتعين على الحفظ فمن ذلك: عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: **خط النبي صلى الله عليه وسلم مربعاً، وخط خطأ في الوسط** خارجاً منه. **وخط خطأ صغراً إلى هذا الذي في الوسط** من جانبه الذي في الوسط، فقال: (هذا الإنسان، وهذا أجله محيط به أو قد أحاط به وهذا الذي هو خارج أمله، وهذا الخطط الصغار الأعراض، فإن أخطأه هذا، نهشه هذا، وإن أخطأه هذا نهشه هذا البخاري(7146) وهذه صورته. (الرسول المعلم **صلى الله عليه وسلم**: 77، كتاب صادر عن [www.rasoulallah.net](http://www.rasoulallah.net)).